

mini / 藍牙掃譯筆

使用手冊

版本 : v4.1 Win

版次 : 2015 年 5 月

蒙恬科技軟體用戶授權協議

本許可協議為蒙恬科技股份有限公司（以下簡稱「蒙恬公司」）授予您合法使用本軟體程式（「本軟體」）之協議書，如果您不同意此協議中的任何條款，請不要安裝，拷貝或使用「本軟體」。您於使用「本軟體」時，視同接受並充分了解本授權書內容。

1. 智慧財產權

「本軟體」及包裝內含之資料與文件之一切智慧財產權（包括但不限於著作權等）均為「蒙恬公司」所有，並受相關法令所保護。

2. 授權使用權

您僅被授權於單一電腦使用「本軟體」，不得同時於該單一電腦外使用「本軟體」。

3. 拷貝權限

「本軟體」及其所附文件均為「蒙恬公司」之產品，其版權為「蒙恬公司」所有。

「蒙恬公司」僅授權您基於備份用途複製「本軟體」乙份供您個人備份留存之用，其它複製行為一律禁止，備份亦不得與「本軟體」同時使用。

您不得將「本軟體」出售、出租、拆解、還原工程、複製、翻譯、改編、衍生，或以任何其它方式取得原始碼，亦不得將「本軟體」用於本協議規定以外之用途。

4. 企業用戶

若「本軟體」需安裝於一台以上之電腦使用，請洽「蒙恬公司」或當地總代理商，另外購買額外之使用授權。

5. 賠償責任

您同意承擔「蒙恬公司」因您違反本協議所生之一切損失、成本支出、債務、和解金額或費用（包括但不限於律師費用），並保證將賠償「蒙恬公司」前開費用。

6. 不承諾擔保

一套裝軟體處理資料的效果與其所處環境的軟硬體條件息息相關。「本軟體」係經過「蒙恬公司」嚴謹的開發及嚴格測試後始發布，但「蒙恬公司」仍無法測試所有情形的排列組合的軟硬體環境，故「蒙恬公司」無法承諾亦無法擔保您在安裝及執行「本軟體」時，完全沒有任何的資料遺失、損壞，或者其他種類損失的風險，您必須瞭解使用「本軟體」過程中所要承擔的風險。

「蒙恬公司」按照法律的最大許可限度，提供您「本軟體」和任何對「本軟體」的支援服務。但「蒙恬公司」不擔保「本軟體」及包裝內含之資料沒有任何缺陷或錯誤。「蒙恬公司」對於任何間接的、特殊的、偶發的而引起的損害，包括但不限於利潤的損失、商譽的損害、工作中斷、當機或故障、及其他商業上使用「本軟體」帶來的商業危害或損失不負責任。

7、第三方提供物

本軟體可能允許您存取第三方之內容、軟體應用程式及資料服務，包括但不限於多樣化網路應用程式（「第三方提供物」），並與之互通。您對於任何「第三方提供物」之存取及使用，以您與該第三方提供物所約定之相關條款及其所屬國家的著作權法為依據。

「第三方提供物」不歸「蒙恬公司」所有或提供。「第三方提供物」可能隨時因任何理由修改或停止提供服務，「蒙恬公司」不會控制、為其擔保或承擔「第三方提供物」所衍生的任何相關責任。您與任何第三方就「第三方提供物」所達成的任何協議，包括所涉的隱私權政策和您個人資訊的使用，商品及服務的交付和付款及與該第三方有關的任何其他條款、條件、保證或聲明，概屬您與該第三方之間的行為，由您應自行考慮承擔使用「第三方提供物」的全部風險或責任。

8. 責任的限制和賠償

儘管您可能由於任何原因引起一些損壞，「蒙恬公司」僅對明示的書面承諾負擔責任，基於本協議，對您的賠償應該僅限於您已支付「本軟體」的費用為限。

在任何情況下，即使是蒙恬公司有知悉發生損失的可能性，「蒙恬公司」亦不對該知悉之可能性負擔任何損失責任。

9. 禁止轉授權

您基於本協議所獲得之授權許可，不得再行轉讓或轉授權他人使用本軟體。

10. 合意管轄

關於本協議書所生之爭議，蒙恬公司及您均同意以蒙恬公司所在地之法院為第一審管轄法院。

11. 其他

本協議書中如有任何條款不具法律效力，並不會影響其他條款的有效性，以及其他條款在法律上的執行效力。

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution:

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CE Warning

Hereby, PenPower, declares that this WorldPenScan X is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

目錄

第一章 產品特色.....	1-1
第二章 系統安裝.....	2-1
2.1 系統需求	2-1
2.2 硬體規格	2-1
2.2.1 mini 掃譯筆	2-1
2.2.2 藍牙掃譯筆	2-2
2.2.3 藍牙掃譯筆 X	2-3
2.3 軟體安裝	2-4
2.4 執行 掃譯筆	2-6
2.5 連接掃描筆	2-7
2.5.1 使用 USB 線連接掃描筆	2-7
2.5.2 使用藍牙連接掃描筆 (mini / 藍牙掃譯筆 X 不適用)	2-8
第三章 掃描輸入.....	3-1
3.1 掃譯筆工具列	3-1
3.2 掃描模式	3-3
3.2.1 文字掃描模式	3-3
3.2.2 影像掃描模式	3-3
3.3 線上翻譯	3-4
3.3.1 字典模式	3-4
3.3.2 線上翻譯模式	3-5
3.4 商業模式	3-6
3.5 查看原始影像	3-6
3.6 掃描技巧與設定	3-7
3.6.1 一般設定	3-7
3.6.2 辨識設定	3-11
3.6.3 商業模式	3-13
3.6.4 StarDict 字典	3-14
3.6.5 硬體資訊 (藍牙掃譯筆)	3-15

3.7 使用手冊	3-16
3.8 關於	3-16

本產品於生產包裝時，軟體可能已更新版本，若您的軟體畫面與使用手冊內容不符，
請以您安裝後的最新畫面為主。

第一章 產品特色

mini / 藍牙掃譯筆的手持式設計，讓您可以輕巧掃描，只要輕輕一掃，即可將各國文件快速掃描與輸入。遇到任何不懂的文句、單字，也只需要透過線上多國翻譯功能進行即時查詢，整句掃描後可逐字或整句翻譯，完全免 key-in。新版本更提供了條碼及 OCR-A、OCR-B、MICR 等銀行字型辨識，可應用於相關的商務用途或管理流程中。

多國語系 辨識精準

提供包含繁體中文、簡體中文、香港字、英文、日文、韓文、法文、德文、義大利文、西班牙文、阿拉伯文及越南文等主要語言的多種辨識核心，並可掃繁得簡及掃簡得繁，提供您全球化的資料收集體驗。

隨開即用 無線傳輸

藍牙掃譯筆 X 整合 BLE 傳輸技術，無需配對，只要開啟軟體，掃描的文件資料，就能傳送到任何行動裝置，掃描結果也可輕鬆透過 USB 傳輸至 Win/Mac 電腦，隨時隨地使用數位化文字。

商務應用 效率提昇

支援條碼及 OCR-A、OCR-B、MICR 等銀行字型辨識，加快輸入速度並避免人工所造成的錯誤，提昇工作效率！

多種格式 輕鬆輸入

支援多種編輯軟體，無論是 Word、Excel、PowerPoint 或是 Outlook，通通都能直接輸入進行編輯。

整句輸入 逐字翻譯

整合線上翻譯工具，整句掃描後可逐字或整句翻譯，跨國商務、語言學習都能效率倍增。

掃描送圖 影像保存

掃譯筆提供了「掃描送圖」功能，將關鍵原始影像掃至文件中保存。

第二章 系統安裝

2.1 系統需求

- Windows 8 桌面模式 / 7 / Vista / XP SP3 作業系統
- 650MB 以上硬碟空間
- USB 埠 / 藍牙模組：WIDCOMM 或 Microsoft 藍牙驅動程式（藍牙掃譯筆）

2.2 硬體規格

2.2.1 mini 掃譯筆

- 硬體尺寸：130mm x 37mm x 18.5mm
- 重量：30g
- 連接介面：USB 2.0 介面
- 二維影像掃描技術
- 掃描速度：15 cm/sec
- 可掃描字元尺寸：5~22 pt



功能鍵：

在掃描時，為換行功能，相當於 Enter 鍵，每按一下功能鍵即向下移動一行。在使用線上字典模式進行翻譯時，每按一下功能鍵，可切換下一個單詞。

小秘訣： 您可以設定功能鍵的功能為：Enter (下一行) 、Tab (跳格) 或 Space (空白格)，請參考 3.6.1 節。

2.2.2 藍牙掃譯筆

- 硬體尺寸：130mm x 37mm x 18.5mm
- 重量：35g
- 連接介面：USB 2.0 介面 / 藍牙版本 v2.1+EDR
- 內建可充電式鋰電池
- 使用電壓：4.75 - 5.25V(<100mA)
- 掃描速度：15 cm/sec
- 可掃描字元尺寸：5~22 pt



功能鍵：

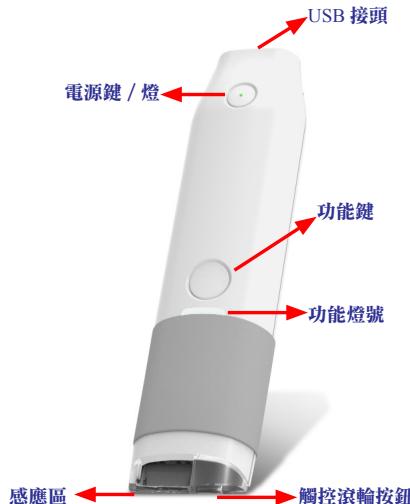
在掃描時，為換行功能，相當於 Enter 鍵，每按一下功能鍵即向下移動一行。在使用線上字典模式進行翻譯時，每按一下功能鍵，可切換下一個單詞。

小秘訣： 您可以設定功能鍵的功能為：Enter(下一行)、Tab(跳格)或Space(空白格)，請參考 3.6.1 節。

提醒： 第一次使用掃描筆時，請先使用 USB 線連接 USB 埠進行充電，充電時間約 5 小時，您可以在軟體設定頁面中看到目前電量狀況。

2.2.3 藍牙掃譯筆 X

- 硬體尺寸：114.7mm x 33mm x 22.45mm
- 重量：55g
- 連接介面：USB 2.0 介面 / 藍牙版本 v4.0 BLE
- 內建可充電式鋰電池
- 使用電壓：4.75 - 5.25V(<100mA)
- 掃描速度：10 cm/sec
- 可掃描字元尺寸：6~22 pt



功能鍵：

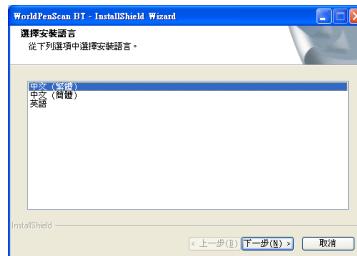
在掃描時，為換行功能，相當於 Enter 鍵，每按一下功能鍵即向下移動一行。在使用線上字典模式進行翻譯時，每按一下功能鍵，可切換下一個單詞。

小秘訣： 您可以設定功能鍵的功能為：Enter (下一行) 、Tab (跳格) 或 Space (空白格)，請參考 3.6.1 節。

提醒： 第一次使用掃描筆時，請先使用 USB 線連接 USB 埠進行充電，充電時間約 5 小時，您可以在軟體設定頁面中看到目前電量狀況。

2.3 軟體安裝

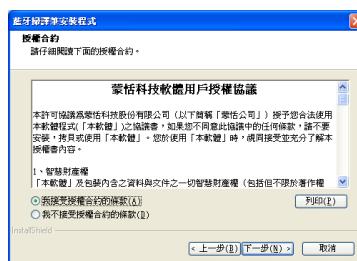
1. 將 mini/ 藍牙掃譯筆的光碟片放入光碟機中，系統會自動執行安裝程式，開啟安裝畫面，按下〔mini/ 藍牙掃譯筆〕，安裝 mini/ 藍牙掃譯筆。（以下步驟以藍牙掃譯筆為例）
2. 請選擇中文（繁體）、中文（簡體）或英語安裝語言後，按〔下一步〕。



3. 按〔下一步〕開始安裝。



4. 請仔細閱讀授權合約後，選擇〔我接受授權合約的條款〕，再按〔下一步〕。



5. 選擇目的地資料夾，按〔下一步〕。



6. 請選擇程式資料夾，按〔下一步〕。



7. 請按下〔完成〕，並重新啟動電腦來完成安裝。

注意：安裝於 Windows 7 或 Vista 時，系統會跳出兩次無法安裝此驅動程式的安全警告，請選擇〔始終安裝此驅動程式〕以安裝驅動程式。



2.4 執行掃譯筆

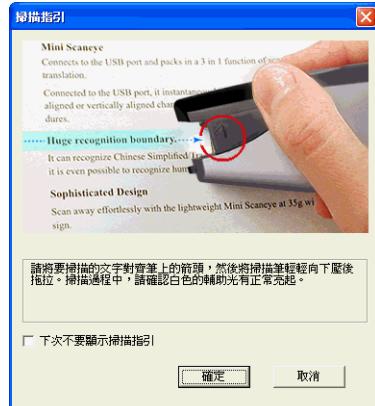
執行〔開始〕/〔所有程式〕/〔蒙恬 mini/ 藍牙掃譯筆〕/〔mini/ 藍牙掃譯筆〕，或雙擊桌面上  或  或  捷徑，即可開啟 mini/ 藍牙掃譯筆工具列。mini 掃譯筆需先連接掃譯筆到電腦的 USB 連接埠後，再執行軟體。

第一次執行時，系統會出現〔註冊提醒〕畫面，提醒您至蒙恬產品保固註冊頁面登錄購買資訊，以確保您的保固權益。您可以選擇〔立即註冊〕，或按〔稍後註冊〕，之後再從〔工具〕/〔關於〕/〔註冊〕中開啟註冊畫面，進行註冊。如果您已經註冊，您可以選擇〔已經註冊〕，此註冊提醒將不會再出現。



小秘訣：若您不需要再次註冊提醒，可勾選〔啟動時不再顯示註冊視窗〕。

每一次執行掃譯筆時，會出現〔掃描指引〕，請參考掃描指引的說明使用掃描筆。若您勾選〔下次不要顯示掃描指引〕，則當下次再執行掃譯筆，即不會出現此〔掃描指引〕。



2.5 連接掃描筆

您可以使用 USB 線連接掃描筆，執行 mini/ 藍牙掃譯筆的功能。此外，藍牙掃譯筆可使用藍牙來連接掃描筆。使用藍牙連接掃描筆前，請先將掃描筆與電腦配對。

2.5.1 使用 USB 線連接掃描筆

1. 將掃譯筆 USB 連接線，一頭連接到掃譯筆，另一頭插入電腦的 USB 連接埠，Windows 系統會偵測到 USB 掃譯筆新硬體，系統若跳出〔尋找新增硬體精靈〕，請選擇〔否，暫時不〕，再按〔下一步〕。



注意：部分電腦無法提供足夠的電源給多個 USB 設備使用，建議您將掃譯筆接在有外接電源的 USB hub 上，以免因電源不足而導致電腦當機。

2. 請選擇〔自動安裝軟體（建議選項）〕，再按〔下一步〕鈕，系統會自動搜尋硬體驅動程式並進行安裝。



3. 當出現〔完成尋找新增硬體精靈〕畫面時，按下〔完成〕，即完成安裝硬體驅動程式。



注意：若您將掃譯筆 USB 連接線插入電腦其他 USB 連接埠時，請參照硬體驅動程式安裝步驟完成〔尋找新增硬體精靈〕。

2.5.2 使用藍牙連接掃描筆 (mini / 藍牙掃譯筆 X 不適用)

使用藍牙連接掃譯筆前，請先依照下列步驟將掃譯筆與電腦進行配對。

1. 在筆未開機的狀態下，長壓掃描筆功能鍵直到燈號開始閃爍後放開按鈕，即可進入配對模式。
2. 開啟藍牙掃譯筆應用程式，點擊〔工具〕，從選單中選擇〔設定〕並進入〔硬體資訊〕頁面。
3. 點擊〔配對〕開始進行配對。



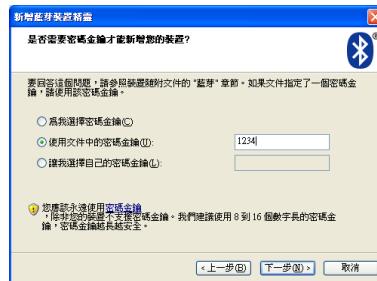
4. 出現〔新增藍牙裝置精靈〕後，請依照步驟新增裝置。



5. 選擇〔WorldPenScan〕後，按〔下一步〕。



6. 選擇〔使用文件中的密碼金鑰〕並輸入掃譯筆預設的密碼：1234。按〔下一步〕。



7. 新增完成後，請點擊〔完成〕完成配對。



8. 當設定頁面中〔筆的藍牙狀態〕已變成〔已配對且已連線〕時，表示您可以開始使用藍牙掃譯筆。此時狀態燈約三秒閃一下，掃描時，掃描筆筆尖會有白燈亮起。



9. 於任何開啟狀態下長壓筆身按鍵直到燈號完全熄滅可關閉掃描筆電源。下次使用藍牙掃譯筆時，只需短按掃描筆功能鍵即可開啟掃描筆，掃描筆將自動與軟體連線，無需再次進行配對。

注意 1：如果您的掃譯筆已與電腦配對過，但卻一直無法與藍牙掃譯筆應用程式連線，請先至〔控制台〕\〔藍牙裝置〕\〔裝置〕，移除〔WorldPenScan〕，並重新依照步驟進行配對。



注意 2：您可以同時使用 USB 連接線與藍牙連結掃譯筆。以 USB 連接線連接掃譯筆後，開啟藍牙，依照〔新增藍牙裝置精靈〕的新增步驟，新增 WorldPenScan 裝置，掃譯筆將自動與應用程式連線，此時您即使拔掉 USB 連結線也可以繼續使用掃譯筆。

注意 3：藍芽掃譯筆在沒有任何連線跟操作下，閒置 10 分鐘後會自動關機；在已連線但無任何操作下，閒置 30 分鐘後會自動關機。

第三章 掃描輸入

3.1 掃譯筆工具列



1. 辨識語文：可辨認繁體中文、簡體中文、英文、日文、韓文、法文、德文、義大利文及西班牙文等。按下〔辨識語文〕下拉按鈕，可以選擇要掃描辨識的語文。

注意：選擇的〔辨識語文〕一定要與所要掃描的語文相符，才能正確辨識。

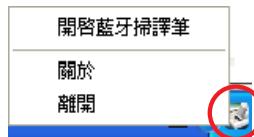
2. 掃描模式 ：提供〔文字掃描模式〕與〔影像掃描模式〕兩種模式。按下此按鈕後，選擇所需之掃描模式。

- 文字掃描模式：〔文字掃描模式〕是預設的掃描模式，可將掃描的文字，直接辨識並輸出到應用軟體的游標位置。詳細說明請參考 3.2.1 文字掃描模式。
- 影像掃描模式：點選〔影像掃描模式〕，來掃描圖片到應用程式的游標位置。詳細說明請參考 3.2.2 影像掃描模式。

3. 線上翻譯 ：提供〔字典模式〕與〔線上翻譯模式〕兩種模式。按下此按鈕後，選擇所需之翻譯模式。

- 字典模式：點選〔字典模式〕，掃描您需要翻譯的文字，選擇要翻譯的單詞，翻譯結果會立即呈現在窗格裡。詳細說明請參考 3.3.1 線上字典模式。
- 線上翻譯模式：點選〔線上翻譯模式〕，可將您掃描的文字作整句翻譯。詳細說明請參考 3.3.2 線上翻譯模式。

4. 商業模式 ：點選〔商業模式〕，來掃描商業文件上的數字或是文字到應用程式的游標位置。詳細說明請參考 3.4 商業模式。
5. 工具 ：提供原始影像、設定、使用手冊及關於。
 - ・ 原始影像：顯示掃描後的原始影像。詳細說明請參考 3.5 查看原始影像。
 - ・ 設定：可做一般、辨識設定、線上翻譯及介面語言等設定。詳細說明請參考 3.6 掃描技巧與設定。
6. 按下 ，將此工具列縮小到工作列上。
7. 按下 ，將此工具列縮小到工作列的右下角呈  顯示，雙擊此圖示，還原回工具列狀態。在此圖示上按滑鼠右鍵，可開啟功能列表。



3.2 掃描模式

3.2.1 文字掃描模式

1. 點選工具列上的掃描模式 ，選擇〔文字掃描模式〕。
2. 從工具列上選擇相對應的〔辨識語文〕，如〔繁體中文〕。
3. 打開任何文書編輯軟體，如 MSWord，將游標移到欲輸入文字的位置。
4. 將欲掃描的文件，平放於桌面，將筆上的箭頭置放在要掃描的文字前方，然後將掃描筆輕輕向下壓後拖拉。在掃描過程中，請確保感應區的指示燈有亮著。
5. 停止施壓後，即會停止掃描，所掃描過的文字，立即辨認，並將辨認結果直接輸出到游標位置。

注意：掃譯筆每次僅能掃描辨識一行字，請將筆上的箭頭對準在要掃描文字行的前方。

3.2.2 影像掃描模式

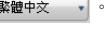
1. 點選工具列上的掃描模式 ，選擇〔影像掃描模式〕。
2. 打開任何可插入圖片的應用程式，如 MS Word，將游標移到欲輸入的位置。
3. 將欲掃描的文件，平放於桌面，將筆上的箭頭置放在要掃描的圖片或文字前方，然後將掃描筆輕輕向下壓後拖拉。在掃描過程中，請確保感應區的指示燈有亮著。
4. 停止施壓後，即會停止掃描，所掃描的圖片或文字，會以圖片的樣式送出到游標位置。如下圖所示：



3.3 線上翻譯

掃譯筆提供您線上翻譯功能，您可以掃描不懂的單詞或句子，查看字義或進行翻譯。

3.3.1 字典模式

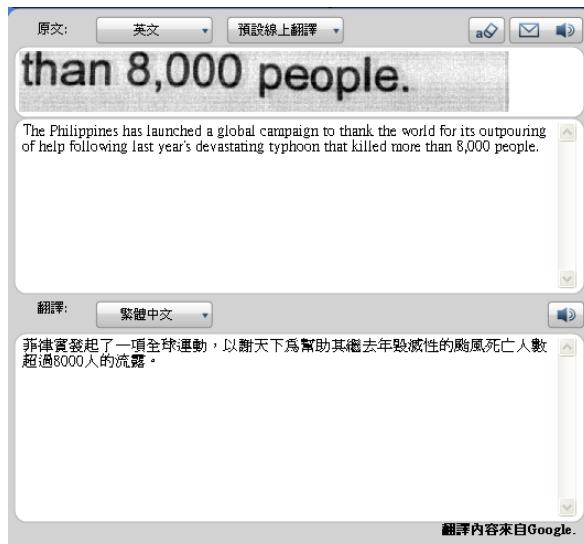
1. 點選工具列上的線上翻譯  按鈕，選取〔字典模式〕。
2. 選擇要翻譯的原始語言與目標語言  **英文**  **繁體中文** 。
3. 選擇要使用的字典種類  **Dr.eye譯典通** 。
4. 將欲掃描的文件，平放於桌面，將筆上的箭頭置放在要掃描的文字前方，然後將掃譯筆輕輕向下壓後拖拉。在掃描過程中，請確保感應區的指示燈有亮著。
5. 掃譯筆會翻譯所掃描辨識的第一個單詞，並顯示翻譯結果於翻譯窗格中。您也可以在窗格右下方看到翻譯來源。若您掃描一個以上的單詞，您可按筆上的〔功能鍵〕來切換到下一個單詞，來進行翻譯或查看字義。



5. 進行翻譯的單詞也會同時出現在搜尋列裡，點選  按鈕，可聽單詞的發音，或是點選  按鈕在 Google、Wikipedia、或 YouTube 上搜尋單詞的相關資料。您也可以自行在搜尋列上輸入想要搜尋的字詞。

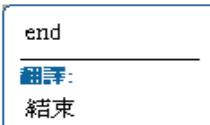
3.3.2 線上翻譯模式

- 點選工具列上的線上翻譯  按鈕，選取〔線上翻譯模式〕。
- 選擇要翻譯的原始語言 **原文:**  **英文**  **與目標語言:**  **翻譯:**  **繁體中文** 。
- 選擇要使用的翻譯引擎  **預設線上翻譯** 。
- 將欲掃描的文件，平放於桌面，將筆上的箭頭置放在要掃描的文字前方，然後將掃描筆輕輕向下壓後拖拉。在掃描過程中，請確保感應區的指示燈有亮著。
- 掃譯筆會翻譯所掃描辨識的一整個句子，並顯示翻譯結果於翻譯窗格中。您也可以在窗格右下方看到翻譯來源。
- 您可以點選  清除掃描內容，點選  將辨識結果以 e-mail 寄出，或點選  聽發音。



小秘訣：您也可以反白句子中的單詞查看翻譯。

Click on [Finish] to **end** the installation.



3.4 商業模式

選擇商業式，您可以掃描條碼、發票、支票、帳單等常出現的特殊數字或字元。商業模式能辨識的格式為：OCR A, OCR B，以及 MICR。如下圖所示：

OCR A: 0123ABCabc

OCR B: 0 1 2 3 A B C a b c

MS Gothic: 0 1 2 3 A B C a b c

MICR : 1 2 3 4 5 6 7 8 9

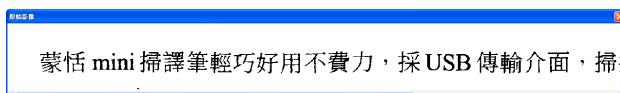
商業模式支援條碼掃，格式包含： Codabar、 Code 128、 Code 39、 Code 93、 EAN 8、 EAN 13、 IATA 2 of 5、 Industrial 2 of 5、 Interleaved 2 of 5、 Matrix 2 of 5、 Patch、 PostNet、 UCC-128、 UPC-A、和 UPC-E。

1. 從工具列上點選〔商業模式〕，並選擇您要辨識的格式：Barcode(條碼)、MICR、OCR A/B 。
2. 打開任何可插入文字的應用程式，如 MS Word，將游標移到欲輸入的位置。
3. 將欲掃描的文件，平放於桌面，將筆上的箭頭置放在要掃描的文字前方，然後將掃描筆輕輕向下壓後拖拉。在掃描過程中，請確保感應區的指示燈有亮著。
4. 停止施壓後，即會停止掃描，所掃描的文字，會送出到游標位置。

小秘訣：為提高掃描辨識率，掃描條碼時請對準條碼上方，而不是條碼中間。

3.5 查看原始影像

按下工具列上的〔工具〕，並點選〔原始影像〕，即可開啟〔原始影像〕視窗，讓你可以一邊掃描，一邊查看掃描後的原始影像。



小秘訣：您可在〔原始影像〕上按右鍵，來將原始影像儲存為 .bmp 或 .pcx 檔案。

3.6 掃描技巧與設定

按下工具列上的〔工具〕，並點選〔設定〕，即可開啟設定對話盒。

3.6.1 一般設定



按鍵定義

功能鍵的預設功能是 Enter，您可以在這裡將功能鍵設定為 Spacec 或 Tab。

辨識後發音

如果在〔辨識語文〕中設定中文繁體或中文簡體，您可設定辨識後以國語或廣東話發音，掃描辨認時，會自動將辨識結果以國語或廣東話讀出。

如果〔辨識語文〕設定為英文，則可設定成發英語或不發音。若設定成發英語，在掃描辨認時，會自動將辨識結果以英語讀出。

當〔辨識語文〕不是中文或英文時，只能使用〔線上發音〕。

掃描方向

當您選擇中文繁體、中文簡體、日文或韓文辨識語文時，您可依據您要掃描的文件，來選取掃描方向為自動偵測、橫排文字或直排文字。

掃譯筆對於文章的橫直排屬性判斷，內定值為〔自動偵測〕，任意掃描直排或橫排文章，皆可辨認。但是相對的，每次在辨認文字時，系統都必須判斷所掃描辨識的文章，是橫排或直排屬性，因此辨認速度較慢。

如果您確定所要掃描的文章為直排或橫排，可以設定成掃描〔橫排文字〕或〔直排文字〕，以提高掃描辨識的速率。

如何掃描直排文章 (mini / 藍牙掃譯筆)

掃描直排文章時，請將掃譯筆與文件頁面的掃描角度保持 70~80 度，將要掃描的文字對齊筆上的箭頭，由上向下滑動掃描。



左手



右手

如何掃描橫排文章 (mini / 藍牙掃譯筆)

掃描橫排文章時，您可以選擇用〔左手〕或〔右手〕，請將掃譯筆與文件頁面的掃描角度保持 70~80 度，將要掃描的文字對齊筆上的箭頭，由右向左或由左向右滑動掃描。



左手：從右向左或左向右掃描



右手：從左向右或從右向左掃描

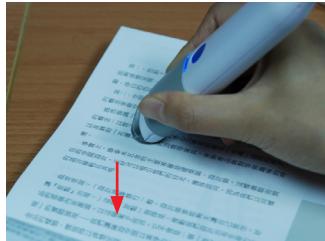
注意：掃譯筆一次只能掃描辨識一行文字，請將筆端箭頭，對準該行文字的中間。

如何掃描直排文章 (藍牙掃譯筆 X)

掃描直排文章時，請將掃譯筆與文件頁面平貼，將要掃描的文字對齊筆上的箭頭，由上向下滑動掃描。



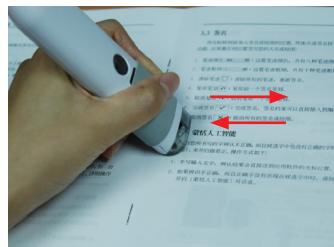
左手



右手

如何掃描橫排文章 (藍牙掃譯筆 X)

掃描橫排文章時，您可以選擇用〔左手〕或〔右手〕，請將掃譯筆與文件頁面平貼，將要掃描的文字對齊筆上的箭頭，由左向右滑動掃描。



左手：從左向右掃描



右手：從左向右掃描

注意：掃譯筆一次只能掃描辨識一行文字，請將筆端箭頭，對準該行文字的中間。

實作練習

請依照前面小節所描述的方法，掃描下列直排及橫排範例設計文字，掃描速度不要太快，也不要忽快忽慢，建議掃描下列一個句子進行練習。

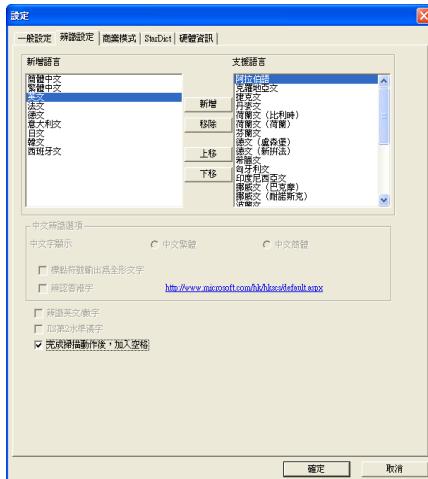
若您已經可以將掃描速度，控制在我們建議速度範圍內，而且下列這兩句範例文字的辨認結果都正確，表示您已經熟悉掃譯筆的正確操作，可以開始使用掃譯筆了。

蒙恬掃譯筆中文辨識掃描翻譯

蒙恬掃譯筆中文辨識掃描翻譯

3.6.2 辨識設定

在〔辨識設定〕標題頁中，您可設定中文掃描輸出結果及掃描的文件內容等。



辨識語言設定

您可以以下拉語言選單來選擇您要的辨識語言。



在〔設定〕的〔辨識設定〕頁中，您可以修改辨識語言選單的語言內容。在〔辨識設定〕頁中，右欄提供所支援的辨識語言讓您選擇，左欄的語言，是會出現在工具列中的辨識語言選單的語言。

在右欄的支援語言中，選擇您要加入的語言，再點一下〔新增〕，即可加入新的語言。如果要移除，則先點一下要移除的語言，再點一下〔移除〕，即可移除。

小秘訣：在左欄裡選擇一個語言，然後按〔上移〕或〔下移〕，來改變此語言在選單中的排列順序。

中文掃描輸出結果

當在〔辨識語文〕中設定繁體中文或簡體中文時，可選擇以繁體中文或簡體中文兩種辨識結果，來輸入到電腦中。

如果您希望輸出的標點符號為全形，請您勾選〔標點符號輸出為全型文字〕。

小秘訣：掃譯筆允許掃描輸入的文件繁簡不拘，輸出的結果也可以自由組合，有繁繁、繁簡、簡簡以及簡繁四種組合方式。如掃描輸入中文繁體，輸出結果可以選擇為繁體或簡體，反之亦然。

當您選擇中文繁體辨識語文時，可以選擇是否勾選〔辨識香港字〕。若您不需要辨識香港字時，請不要勾選，以免影響辨識效果。您可以連結到 <http://www.microsoft.com/hk/hkscs/default.aspx> 來下載香港字集。

辨識英文 / 數字

您選擇中文繁體、中文簡體、日文或韓文辨識語文時，可勾選〔辨識英文 / 數字〕來辨識文件中的英文或數字，若不需要辨識英文或數字可不用勾選，讓辨識效果更好。

JIS 第 2 水準漢字

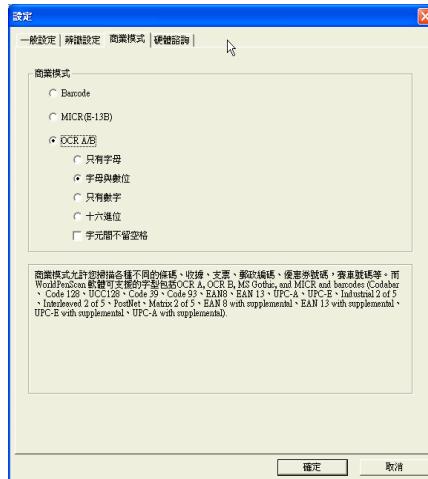
當您選擇日文辨識語文時，可以選擇是否辨識 JIS 第 2 級漢字。若您不需要辨識 JIS 第 2 級漢字時，請不要勾選，以免影響辨識效果。

完成掃描動作後，加入空格

當您選擇英文、法文、德文、義大利文或西班牙文辨識語文時，可勾選〔完成掃描動作後，加入空格〕，系統會在每次掃描完後，在最後加入一個空格。

3.6.3 商業模式

您可以設定掃譯筆豪華版的〔商業模式〕為 Barcode(條碼) 、 MICR(E-13B) 以及 OCR A/B 。另可設定 OCR A/B 的辨識結果為：只有字母、只有數字、字母與數字、十六進位、條碼或 MICR 字型。如果您不想要在掃描時插入空格，您可以勾選〔字元間不留空格〕。



3.6.4 StarDict 字典

WorldPenScan 支援從外部匯入字典檔 (*.bz2) 來使用，您可以透過於網路上找到開放的 StarDict 字典檔下載，並點擊下載連結來儲存至電腦，並於此點擊匯入將要使用的字典檔匯進來，如有不要使用的字典也可在此進行刪除。

當匯入字典檔後，在〔字典模式〕下就可以選擇 StarDict 字典來使用，請記得要選擇該字典檔所提供的語系，例如匯入的為英漢字典，辨識語系請選擇英文。



3.6.5 硬體資訊（藍牙掃譯筆）

在〔硬體資訊〕標題頁中，您可以檢視電腦與掃譯筆的藍牙連線狀態。

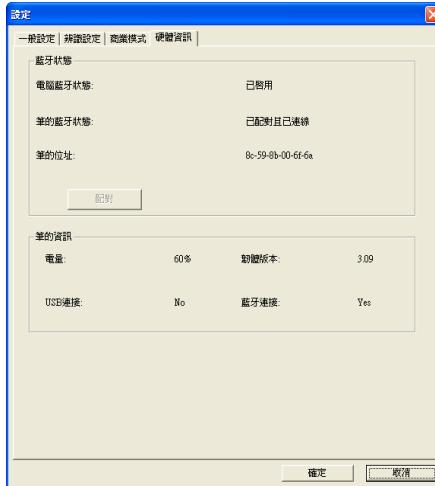
電腦藍牙狀態：顯示電腦藍牙是否已開啟。

筆的藍牙狀態：顯示掃譯筆的藍牙連線狀態。

筆的位址：顯示正在使用中的掃譯筆位址。

配對：點擊〔配對〕將掃譯筆與電腦進行配對。詳細操作方式請參考 2.5.2。

硬體狀態：檢視掃譯筆的使用狀態。



3.7 使用手冊

按下工具列上的〔工具〕，並點選〔使用手冊〕，即可開啟掃譯筆的使用手冊。

3.8 關於

按下工具列上的〔工具〕，並點選〔關於〕，即可查看掃譯筆的相關資訊。您也可以點選畫面下方的〔註冊〕進行註冊，或是點選〔問題回報〕將您的建議或問題 e-mail 紿給蒙恬科技。



mini/ 藍牙掃譯筆 V4.1 使用手冊

出品：蒙恬科技股份有限公司

版次：2015 年 5 月